

Vyavaharasiddhi

Nāgārjuna

ESTABLIMENT DE LA CONVENCIO de Nāgārjuna

1.

Una síl·laba no és un mantra; moltes síl·labes tampoc no són un mantra. En dependència de les síl·labes que són insubstancials aquest mantra no és ni existent ni no existent.

2.

De la mateixa manera, la medecina no sorgeix de manera independent dels seus ingredients específics. Apareix com un elefant il·lusori: no és idèntic a ells ni és diferent d'ells.

3.

S'origina amb el sorgir en dependència ! Qui podria afirmar que és existent o no existent ? Igualment, la consciència visual s'origina en dependència amb la vista i la forma.

4.

Projectat pel poder del karma i les passions el si mateix s'origina buit d'existència. La forma s'origina de la mateixa manera. Qui podria afirmar la seva existència o la seva no existència ?

5.

De la mateixa manera tots els dotze membres de l'existència són únicament designacions convencionals. Tots els dharmes, així com l'extinció, han estat formulats pel Buddha amb un objectiu específic.

6.

Així com un mantra no és un mantra i una medecina no és una medecina, també tots els fenòmens són expressats des de la seva existència dependent. Cap dels dos, causa o efecte, poden ésser establerts com a existents de forma independent.

Traducció: Albert Biayna Gea